

倶知安町スキーの町宣言

私たち倶知安町民は、雄大なる羊蹄、ニセコ連峰に抱かれて、きびしい風雪にひるむことなく、幾代に亘ってこの地を開拓し、豊かな郷土を培ってきた。

これは、酷寒、多雪の風土のもとにつちかわれた剛健な心身と、たくましい意欲のたまものである。

今や雪は、町民の心身を育てると共に、郷土をスキーのメッカとして大きく躍進させる天与の宝となりつつある。

私たちは、明るくたくましい雪国の生活を目ざして、スキーのすべてを町民のものとし、スキーを通じて、たくましい心身を育て、ゆたかな町づくりに資することを乞い願い、スキーを町技と定め、ここに「スキーの町」を宣言する。

昭和47年12月20日

Declaration of "Ski town Kutchan"

Surrounded by the majestic Mt. Yotei and the beautiful Niseko mountain range, we, the people of Kutchan, have endured the harshness of winter, have cultivated and protected this land for generations.

This is a result of the strong minds, bodies, and resilience we have developed living in a cold and snowy land.

Now, we see the snow we have been blessed with not only nurtures the minds and bodies of the people of Kutchan, but also fascinates people of the world as a sacred site for skiing is discovered.

We aim to support enjoyable, healthy lives in this snowy town, and hope skiing nurtures strong minds and bodies to help create a prosperous town. We therefore announce skiing as the sport of this town.

We hereby declare this town "Ski town" Kutchan.

December 20, 1972